



**2 апреля 2020 года**  
**215 лет**  
**со дня рождения**  
**датского прозаика и поэта, автора**  
**всемирно известных сказок для детей**  
**и взрослых**  
**Ханса Кристиана Андерсена**  
**02.04.1805 - 04.08.1875**

*«Я черпал идеи и образы в собственной душе, и даже жизни не хватит, чтобы исчерпать этот богатый источник».*

*Г. Х. Андерсен «Сказка моей жизни»*

### **БИОГРАФИЯ:**

Ханс Кристиан Андерсен родился 2 апреля 1805 года в Оденсе на острове Фюн. Отец Андерсена, Ханс Андерсен (1782—1816), был сапожником и, по воспоминаниям самого Андерсена, «богато одаренной поэтической натурой». Он и привил будущему литератору любовь к книгам: по вечерам читал вслух Библию, исторические романы, новеллы и рассказы. Для Ханса Кристиана отец построил домашний кукольный театр, а пьесы его сын сочинял уже сам.

Мать писателя - Анна Мари Андерсдаттер (1775—1833) была прачкой из бедной семьи. Когда Андерсену исполнилось 11 лет, умер его отец. Вспоминая об этом, Андерсен говорил, что всю ночь над умершим пел сверчок, в то время как мальчик всю ночь проплакал. В 14 лет Кристиан отпросился у матери и на жалкие сбережённые гроши уехал из Оденсе в столицу Копенгаген — завоёвывать счастье, хотя он сам ещё толком не знал, в чём оно заключалось.

Несмотря на неэффектную внешность, из жалости Ханс Кристиан был принят в Королевский театр, где играл второстепенные роли. Ему предложили учиться из-за доброго к нему отношения, видя его желание. Посочувствовавшие бедному и чувствительному мальчику люди ходатайствовали перед королём Дании Фредериком VI, который разрешил ему учиться в школе в городке Слагельсе, а затем в другой школе в Эльсиноре за счёт казны. Ученики в школе были на 6 лет младше Андерсена. Он впоследствии вспоминал о годах учёбы в школе как о самой мрачной поре своей жизни. В 1827 году Андерсен завершил учёбу. До конца жизни он делал в письме множество грамматических ошибок.

В 1828 году Андерсен поступает в университет. В 1829 году опубликованный Андерсеном фантастический рассказ «Пешее путешествие от канала Холмен к

восточной оконечности Амагера» принёс писателю известность. В этой книге Андерсен решил наконец выпустить в мир «пёстрый рой своих фантазий». Как писал Константин Георгиевич Паустовский, «лёгкий трепет восхищения перед неведомым до тех пор поэтом прошёл по Дании. Будущее становилось ясным». В 1833 году Ханс Кристиан получает Королевскую стипендию. Он отправляется в путешествие по Европе, по пути активно занимаясь литературным творчеством. В дороге были написаны: поэма «Агнета и моряк», сказка-повесть «Ледяница»; в Италии начат роман «Импровизатор». Написав и издав «Импровизатора», Андерсен становится одним из самых популярных писателей в Европе. В 1934 году писатель возвращается в Данию.

В 1829—1830 годах молодой Андерсен, поэт и драматург, автор нескольких сказок, задумал создать «цикл датских народных сказок». Но лишь в 1835—1842 годах он выпустил в свет два тома сборника «Сказки, рассказанные детям», объяснив это заглавие: «Я... по-своему пересказал старые сказки, слышанные мною в детстве, тон рассказчика еще слышался мне и казался самым естественным. Но я хорошо знал, что ученая критика будет порицать этот язык. Таким образом, чтобы настроить читателя на определенный лад, я назвал их «Сказки, рассказанные детям», хотя и считал, что они предназначены как для детей, так и для взрослых». Словом «рассказанные» Андерсен подчеркивает необычность этих сказок: он писал их так, как рассказывал бы знакомым детям. И хотя сборник назывался «Сказки, рассказанные детям», уже третьему выпуску Андерсен предпослал обращение: «Ко взрослым».

Андерсен начал работать над первыми сказками сборника в конце 1834 года, а уже 1 января 1835 года сказал, возлагая на свои творения большие надежды: «Они сделают мое имя бессмертным, я попытаюсь завоевать грядущие поколения». Сказки Андерсена понравились лишь немногим его друзьям, но сразу же после выхода в свет встретили отклик в народе. «В то время как простые люди, суждению которых я придаю большое значение, оценили их выше всего написанного мною, другие думали, что сказки эти крайне незначительны, и советовали мне больше не писать», — вспоминал впоследствии Андерсен. В 1837 году выходит роман Г. Х. Андерсена «Только скрипач». Годом позже, в 1838, написан «Стойкий оловянный солдатик».

В 1840-е годы театры ставят его пьесы «Мулат», «Первенец», «Грезы короля», «Дороже жемчуга и злата». Собственные произведения автор смотрел из зрительного зала, с мест для простой публики. В 1842 году Андерсен путешествует по Италии. Пишет и издает сборник путевых очерков «Базар поэта», ставший предвестником автобиографии. В 1846–1875 годы – без малого тридцать лет Андерсен пишет автобиографическую повесть «Сказка моей жизни». Это произведение стало единственным источником сведений о детстве знаменитого сказочника.

Ханс Кристиан Андерсен скончался 4 августа 1875 года и похоронен в Копенгагене.

## ПРЕМИЯ ИМЕНИ ХАНСА КРИСТИАНА АНДЕРСЕНА

В 1956 году Международным советом по детской и юношеской литературе ЮНЕСКО (англ. *International Board on Books for Young People* — IBBY) учреждена премия имени Ханса Кристиана Андерсена.

Присуждается один раз в два года. Премия вручается второго апреля — в день рождения Ханса Кристиана Андерсена. По инициативе и решением Международного совета в знак глубокого уважения и любви к Г. Х. Андерсену, в 1967 г. день 2 апреля был объявлен Международным днем детской книги. Ежегодно одна из национальных секций IBBY является организатором этого праздника.

Для «детских» авторов эта премия — наиболее престижная международная награда, её часто называют «Малой Нобелевской премией». Награда присуждается только здравствующим писателям и художникам.

Идея учредить премию принадлежит Елле Лепман (1891—1970) — культурному деятелю в области мировой детской литературы.

Известна фраза Е. Лепман: «Дайте нашим детям книги, и вы дадите им крылья».

С 1956 года премия присуждается автору лучшей детской книги. С 1966 года её также начали вручать лучшему художнику-иллюстратору.

Кандидаты на соискание премии выдвигаются национальными секциями Международного совета по детской книге IBBY. Лауреаты — писатель и художник — награждаются золотыми медалями с профилем Ханса Кристиана Андерсена во время конгресса IBBY. Кроме того, IBBY присуждает Почетные дипломы лучшим детским и юношеским книгам из числа недавно изданных в странах, являющихся членами Международного совета.



Многие россияне — писатели, художники-иллюстраторы, переводчики — были награждены Почетными дипломами.

Премия представительнице СССР была вручена лишь однажды — в 1976 год медаль была вручена Татьяне Алексеевне Мавриной, художнику-иллюстратору детской книги, и один раз — представителю России художнику Игорю Олейникову (2018).

В 1972 году Международным жюри было особо отмечено творчество Сергея Михалкова, а в 1976 — Агнии Барто.

Почётные дипломы были в разные годы вручены писателям Шаукату Галиеву за детскую татарскую книгу «Заяц на зарядке» («Физзарядка ясы́й куян»), Анатолию Алексину за повесть «Действующие лица и исполнители», Валерию Медведеву за книгу повестей «Фантазии Баранкина», Юрию Ковалю за книгу повестей и рассказов «Самая легкая лодка в мире», Эно Рауду за первую часть тетралогии повестей-сказок «Муфта, Полботинка и Моховая Борода» и другим; художникам-иллюстраторам Юрию Васнецову, Виктору Чижикову, Евгению

Рачеву и др.; переводчикам Борису Заходеру, Ирине Токмаковой, Людмиле Брауде и др. В 2008 и 2010 году на премию был номинирован художник Николай Попов.

С 1967 года по инициативе и решению Международного совета по детской книге 2 апреля, в день рождения Андерсена, отмечается **Международный день детской книги**.

#### ИСТОЧНИКИ:

Андерсен, Ханс Кристиан // Википедия [Электронный ресурс]. - URL: [https://ru.wikipedia.org/wiki/Андерсен,\\_Ханс\\_Кристиан](https://ru.wikipedia.org/wiki/Андерсен,_Ханс_Кристиан)

Премия имени Х. К. Андерсена // Википедия [Электронный ресурс]. - URL: [https://ru.wikipedia.org/wiki/Премия\\_имени\\_Х.\\_К.\\_Андерсена](https://ru.wikipedia.org/wiki/Премия_имени_Х._К._Андерсена)

Сказки Андерсена Ганса Христиана // Сказки для детей читать онлайн, все сказки на ночь, детские рассказы [Электронный ресурс]. - URL: <http://vseskazki.su/>

## СПИСОК РЕКОМЕНДУЕМОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:



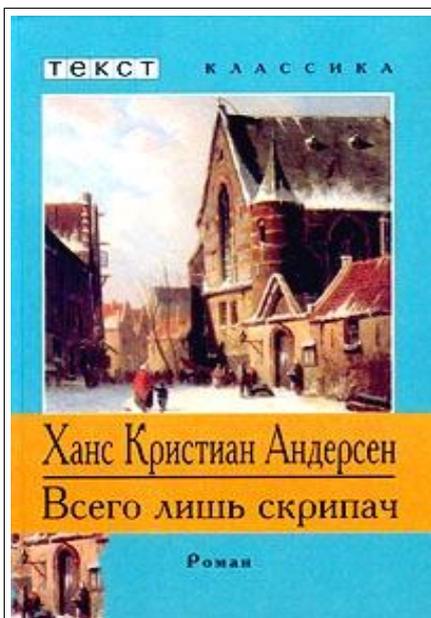
**Андерсен, Ганс Христиан. Собрание сочинений : в 4 томах** / Ганс Христиан Андерсен; пер. с дат.; ил. худож. М. Петрова; оформ. худож. Ю. Бажанова. - Москва : ТЕРРА, 1995.

Т. 1: Сказки. - 480 с.

Т. 2: Сказки. - 496 с.

Т. 3: Импровизатор : роман; Повести; Комедии; Стихотворения. - 544 с.

Т. 4: Сказка моей жизни; Прибавление к «Сказке моей жизни»; Из переписки Андерсена с его друзьями и выдающимися современниками; Письма к Андерсену; «Г. Х. Андерсен и семья Коллин»; Заметки для характеристики Г. Х. Андерсена. - 520 с.



**Андерсен, Ханс Кристиан. Все́го лишь скрипач : роман / Х. К. Андерсен; пер. с дат. С. Белокрыницкой. - М. : Текст, 2001. - 352 с. - (Классика).**

Ханс Кристиан Андерсен, прославившийся во всем мире как гениальный сказочник, гораздо менее известен произведениями в других жанрах, а между тем его перу принадлежат романы, пьесы, стихи, путевые заметки. Роман «Все́го лишь скрипач» во многом автобиографичен, в Кристиане, одаренном юноше из бедной семьи, нетрудно узнать черты самого Андерсена, хотя герою повезло меньше, чем его создателю: ему не удалось прославиться, и он умер сельским скрипачом. **На русском языке роман издавался лишь в пересказе и почти 100 лет назад.**



**Андерсен, Ханс Кристиан. Девочка со спичками / Х. К. Андерсен; пер. с дат. А. Ганзен; худож. Н. Фёдорова. - М. : Посредник, 1992. - 16 с.**

*«Вот девочка и брела теперь босиком, и ножки её покраснели и посинели от холода. В кармане её старого передника лежало несколько пачек серных спичек, а одну пачку она держала в руке. За весь этот день она не продала ни одной спички, и ей не подали ни гроша. Она брела голодная и продрогшая и так измучилась, бедняжка!*

*Снежинки садились на её длинные белокурые волосы, красиво рассыпавшиеся по плечам, но она, право же, и не подозревала о том, что они красивы. Из всех окон лился свет, на улице вкусно пахло жареным гусем — ведь был канун Нового года. Вот о чём она думала!».*

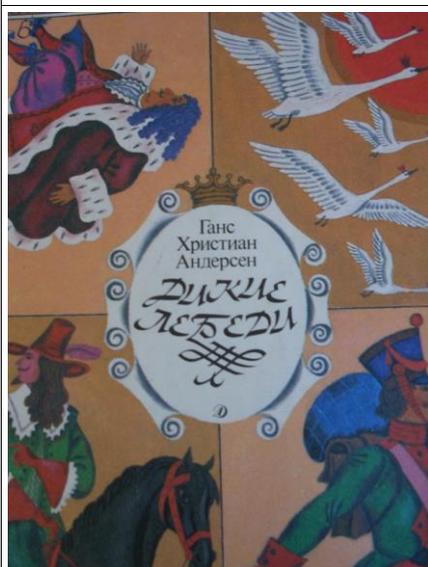
*«Девочка со спичками»*



**Андерсен, Ганс Христиан. Дикие лебеди. Снежная королева : сказки / Г.-Х. Андерсен; пер. с дат. А. В. Ганзен; рис. В. Панова. - М. : Детская литература, 1985. - 47 с.**

*«Далеко-далеко, в той стране, куда улетают от нас на зиму ласточки, жил король. Было у него одиннадцать сыновей и одна дочь, Элиза. Одиннадцать братьев-принцев ходили в школу со звездами на груди и саблями у ноги. Писали они на золотых досках алмазными грифельами и наизусть умели читать не хуже, чем по книжке. Сразу было видно, что они настоящие принцы. А их сестрица Элиза сидела на скамеечке из зеркального стекла и рассматривала книжку с картинками, за которую было отдано полкоролевства. Да, хорошо жилось детям, только недолго...».*

«Дикие лебеди»



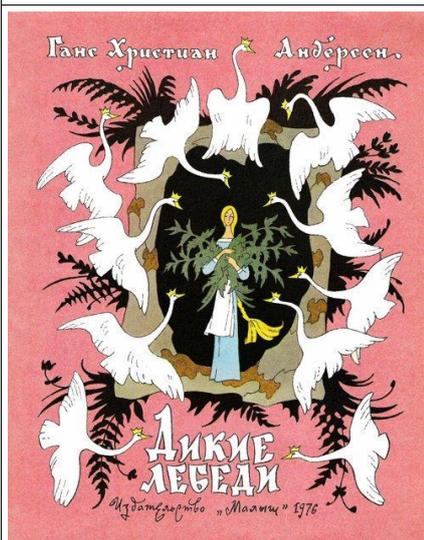
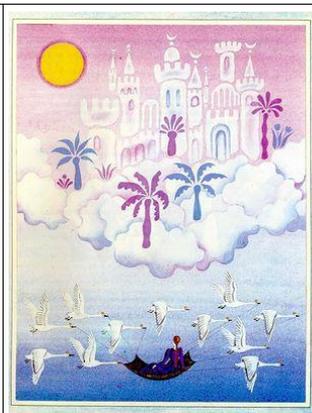
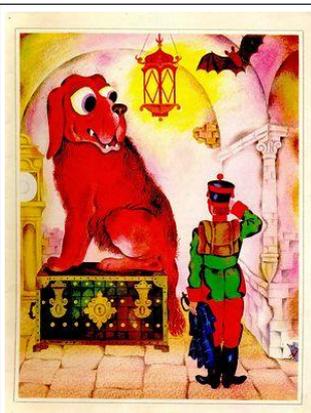
**Андерсен, Ганс Христиан. Дикие лебеди : сказки / Г. Х. Андерсен; пер. с дат. А. В. Ганзен; худож. Д. Хайкин. - М. : Детская литература, 1988. - 48 с. - Содерж.: Огниво; Дурень Ганс; Дикие лебеди.**

*«Но королева была женщина умная, умела не только в каретах разъезжать. Взяла она большие золотые ножницы, изрезала на лоскутки штуку шелковой материи, сшила крошечный хорошенький мешочек, насыпала в него мелкой гречневой крупы, привязала его на спину принцессе и потом прорезала в мешочке дырочку, чтобы крупа могла сыпаться на дорогу, по которой ездил принцесса.*

*Ночью собака явилась опять, посадила принцессу на спину и понесла к солдату; солдат так полюбил принцессу, что начал жалеть, отчего он не принц, — так хотелось ему жениться на ней. Собака и не заметила, что крупа сыпалась за нею по всей дороге, от самого дворца до окна солдата, куда она прыгнула с принцессой. Поутру король и королева сразу узнали, куда ездил принцесса, и солдата посадили в тюрьму.*

*Как там было темно и скучно! Засадил его туда и сказали: "Завтра утром тебя повесят!" Очень было невесело услышать это, а огниво свое он позабыл дома, на постоялом дворе».*

«Огниво»



**Андерсен, Ганс Христиан. Дикие лебеди / Г. Х.**

Андерсен; пер. с дат. А. В. Ганзен; рис. Э. Булатова, О. Васильева. - М. : РИПОЛ классик, 2011. - 32 с. : ил. - (Шедевры книжной иллюстрации - детям!).

*«Отец их, король той страны, женился на злой королеве, которая невзлюбила бедных детей. Им пришлось испытать это в первый же день: во дворце шло веселье, и дети затеяли игру в гости, но мачеха вместо разных пирожных и печеных яблок, которых они всегда получали вдоволь, дала им чайную чашку песку и сказала, что они могут представить себе, будто это угощение.*

*Через неделю она отдала сестрицу Элизу на воспитание в деревню каким-то крестьянам, а прошло еще немного времени, и она успела столько наговорить королю о бедных принцах, что он больше и видеть их не хотел.*

*- Летите-ка подобру-поздорову на все четыре стороны! - сказала злая королева. - Летите большими птицами без голоса и промышляйте о себе сами!*

*Но она не могла сделать им такого зла, как бы ей хотелось, - они превратились в одиннадцать прекрасных диких лебедей, с криком вылетели из дворцовых окон и понеслись над парками и лесами».*

«Дикие лебеди»



**Андерсен, Ганс Христиан. Дюймовочка / Г. Х.**

Андерсен; пер. с дат. А. В. Ганзен; рис. Б. А. Дехтерева. - М. : Детская литература, 1984. - 24 с.

*«Жила одна женщина, и не было у неё детей. А ей очень хотелось маленького ребёночка. Вот пошла она к старой колдунье и сказала:*

*-Мне очень хочется, чтобы у меня была дочка. Не скажешь ли ты, где мне её взять?*

*-Почему не сказать? - ответила колдунья. - Вот тебе ячменное зерно. Это зерно не простое, не такое, какие растут на крестьянских полях и которыми кормят кур. Посади ты это зёрнышко в цветочный горшок, а потом увидишь, что будет».*

«Дюймовочка»



**Борис Александрович Дехтерёв (1908—1993)** - график, художник, иллюстратор, работал в издательстве «Детская литература» (на протяжении 32 лет) главным художником, с 1948 года заведующий кафедрой графики в МГХИ имени В. И. Сурикова. Можно сказать, «Школа Дехтерёва» определила развитие книжной графики страны. Член-корреспондент АХ СССР. Работал преимущественно в технике карандашного рисунка и акварели.



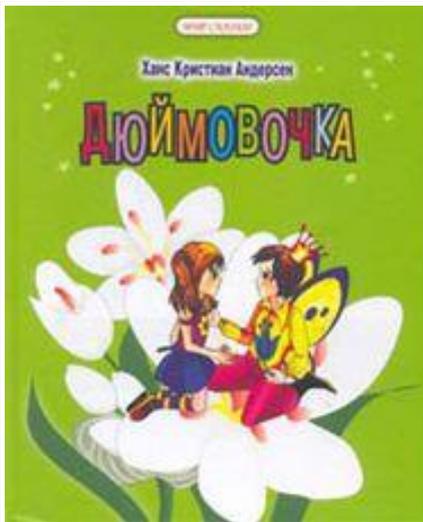
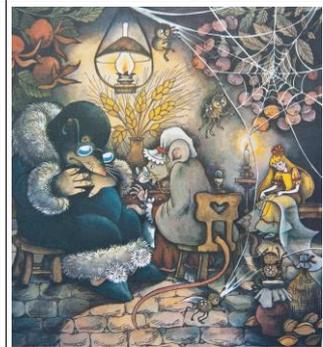
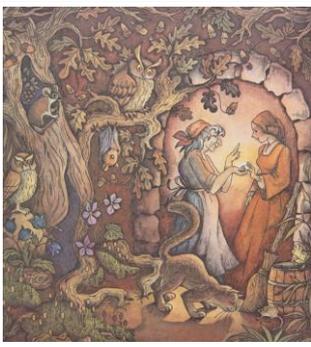
**Андерсен, Ганс Христиан. Дюймовочка / Г. Х.**

Андерсен; пер. с дат. А. В. Ганзен; худож. Н. Князькова. - М. : Малыш, 1986. - 24 с.

*«И как только она поцеловала лепестки, там внутри, в бутоне, что-то щёлкнуло, и цветок распустился. Это был точь-в-точь тюльпан, но в самой чашечке на зелёном пестике цветка сидела девочка. Она была маленькая-маленькая, всего в дюйм ростом. Её так и прозвали Дюймовочкой.*

*Скорлупа грецкого ореха была её колыбелькой, голубые фиалки — периной, а лепесток розы — одеялом. В скорлупке она спала ночью, а днём играла на столе».*

«Дюймовочка»



**Андерсен, Ханс Кристиан. Дюймовочка / Х. К.**

Андерсен; пер. с дат. А. В. Ганзен; рис. Анны Черенковой. - М. : Профиздат, 2005. - 88 с. - (Мир сказки). - Содерж.: Гадкий утёнок; Дюймовочка; Дикие лебеди; Стойкий оловянный солдатик.

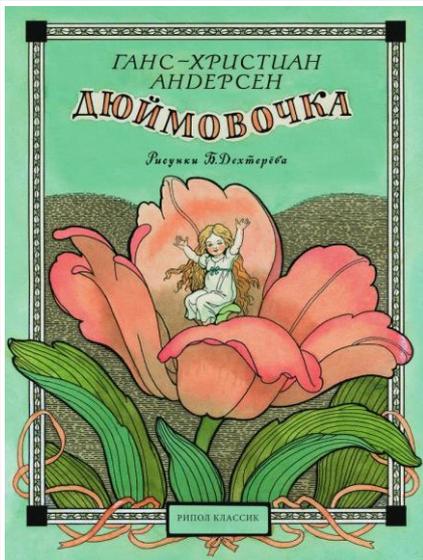
*«Потом к ним пришли с визитом другие майские жуки, которые жили на том же дереве. Они оглядывали девочку с головы до ног, и жучки-барышни шевелили усиками и говорили:*

*— У нее только две ножки! Жалко смотреть!*

*— У неё нет усиков!*

*— Какая у неё тонкая талия! Фи! Она совсем как человек! Как некрасиво! - сказали в один голос все жуки женского пола».*

«Дюймовочка»

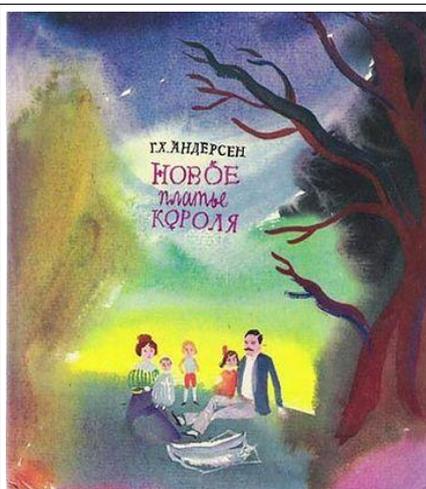


**Андерсен, Ганс Христиан. Дюймовочка / Г. Х.**

Андерсен; пер. с дат. А. В. Ганзен; рис. Б. А. Дехтерева. - М. : РИПОЛ классик, 2011. - 24 с.: ил. - (Шедевры книжной иллюстрации – детям!)

*«Ласточка спустилась и посадила девочку на один из широких лепестков. Но вот диво! В самой чашечке цветка сидел маленький человечек, беленький и прозрачный, точно хрустальный. На голове у него сияла золотая корона, за плечами развевались блестящие крылышки, а сам он был не больше Дюймовочки. Это был эльф. В каждом цветке живет эльф, мальчик или девочка, а тот, который сидел рядом с Дюймовочкой, был сам король эльфов».*

«Дюймовочка»



### Андерсен, Ганс Христиан. Новое платье короля /

Г. Х. Андерсен; пер. с дат. А. В. Ганзен, А. И. Кобецкой; худож. Г. А. В. Траугот. - М. : Малыш, 1978. - 112 с. - Содерж.: Новое платье короля; Старый дом; Пастушка и трубочист; Дикие лебеди; Оле-Лукойе. *«Ни один человек не хотел признаться, что ничего не видит, опасаясь, как бы не подумали, что он не справляется со своими служебными обязанностями или слишком глуп. Ни одно из платьев короля не имело такого успеха.*

*- Но ведь он голый! - воскликнул вдруг один ребёнок.*

*- Послушайте-ка, послушайте, что говорит невинное дитя! - сказал его отец. И все стали шёпотом передавать друг другу слова ребёнка.*

*- А король-то голый! Ребёнок говорит, что на нём ничего нет!*

*- На нём ничего нет! - закричал, наконец, весь народ.*

*Король содрогнулся — ему показалось, что люди правы, однако он всё же решил довести церемонию до конца. И он принял ещё более гордый вид, а камергеры шли за ним следом, притворяясь, будто несут шлейф, хотя на самом деле никакого шлейфа не было».*

«Новое платье короля»



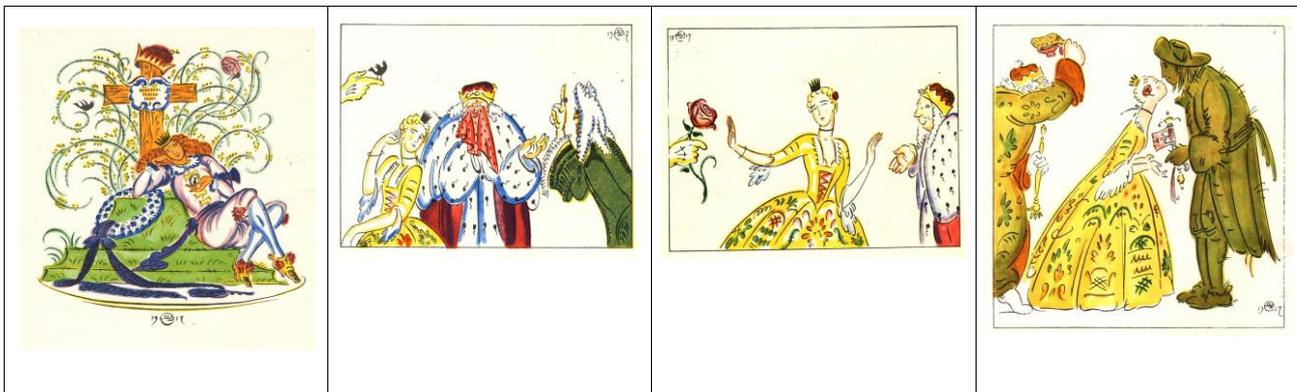
### Андерсен, Ханс Христиан. Свинопас : сказка /

Ханс Христиан Андерсен; пер. с дат.; худож. М. В. Добужинский; о художнике этой книги - Г. Чугунов. - М. : Художник РСФСР, 1983. - 16 с. - (Художники детям).

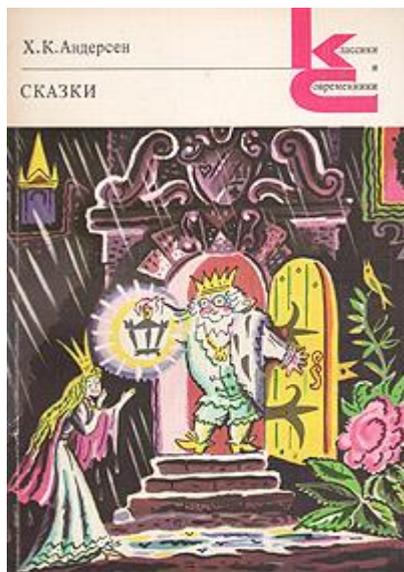
*«На могиле покойного отца принца вырос розовый куст несказанной красоты; цвёл он только раз в пять лет, и распускалась на нём всего одна-единственная роза. Зато она разливала такой сладкий запах, что, обоняя его, можно было забыть все свои горести и заботы. Ещё был у принца соловей, который пел так дивно, словно у него в горлышке были собраны все чудеснейшие мелодии, какие только есть на свете. И роза, и соловей назначены были в дар принцессе; их положили в большие серебряные ларцы и отослали к ней. Принцесса потрогала розу и чуть не заплакала.*

*- Фи, папа! - сказала она. - Она не искусственная, а настоящая».*

«Свинопас»



**Добужинский Мстислав Валерианович (1875-1957)** — родился в Новгороде. Участвовал в выставках с 1902 года. Член объединения «Мир искусства». Работал над оформлением спектаклей БДТ в первые годы его работы. Преподавал в Петербурге в частных художественных школах, с 1922 г. был профессором Академии художеств в Петрограде. Работая в книге (как детской, так и взрослой) с 1906, он создал в этой области немало шедевров; среди них – оформление повести Ф. М. Достоевского "Белые ночи" (1923) и сказки Ю. К. Олеши "Три толстяка" (1925), «Свинопас» Андерсена (иллюстрации выполнены для петроградского издательства «Парус» в 1917, книга вышла в издательстве З.И. Гржебина в 1922).



**Андерсен, Ханс Кристиан. Сказки / Х. К.**

Андерсен; пер. с дат.; сост., примеч. Л. Брауде; вступ. ст. К. Паустовского; оформ. худож. Б.

Калаушина. - Л. : Художественная литература, 1981.

- 272 с. - (Классики и современники. Зарубежная литература).

«Ханс Кристиан Андерсен — автор свыше 170 сказок и историй, которые он опубликовал, объединяя в отдельные сборники, в издательстве Бьянко Луно в Дании.

Первыми произведениями Андерсена, переведёнными на русский язык в 1844 году Р. К. Грот, были сказка «Бронзовый кабан» и отрывок из книги «Базар поэта» - «Лист», а в 1845 году — роман «Импровизатор».

Л. Брауде «Примечания», стр. 264



**Андерсен, Ганс Христиан. Сказки** : для дошкольного возраста / Г. Х. Андерсен; пер. с дат.; рис. В. Конашевича. - М. : Детская литература, 1971. - 108 с. - Содерж.: Дюймовочка; Огниво; Принцесса на горошине; Новый наряд короля; Стойкий оловянный солдатик; Дикая лебеди; Гадкий утёнок; Соловей; Снежная королева.

*«— Что там такое? — спросила старушка. Она поглядела кругом и увидела в углу утёнка, но сослепу приняла его за жирную утку, которая отбилась от дому.*

*— Вот так находка! — сказала старушка. — Теперь у меня будут утиные яйца, если только это не селезень. И она решила оставить бездомную птицу у себя. Но прошло недели три, а яиц всё не было. Настоящим хозяином в доме был кот, а хозяйкой — курица. Оба они всегда говорили: “Мы и весь свет!” Они считали самих себя половиной всего света, и притом лучшей половиной. Утенку, правда, казалось, что на сей счет можно быть другого мнения. Но курица этого не допускала.*

*— Умеешь ты нести яйца? — спросила она утенка.*

*— Нет!*

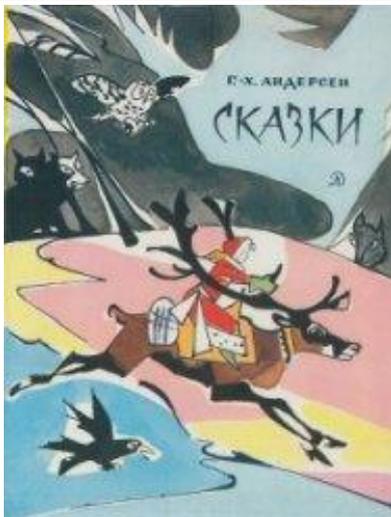
*— Так и держи язык на привязи! А кот спросил:*

*— Умеешь ты выгибать спину, сыпать искрами и мурлыкать?*

*— Нет!*

*— Так и не суйся со своим мнением, когда говорят умные люди!»*

«Гадкий утёнок»



**Андерсен, Ганс Христиан. Сказки** / Г. Х. Андерсен; пер. с дат. А. Ганзен; предисл. В. Важдяева; рис. В. Алфеевского. - М. : Детская литература, 1988. - 110 с. - (Школьная библиотека для нерусских школ). - Содерж.: Гадкий утёнок; Дюймовочка; Снежная королева.

*«Утёнка так сильно потянуло на волю, так захотелось ему поплавать, что он не мог удержаться и сказал об этом курице.*

*— Ну, что еще выдумал? — напустилась на него курица. — Бездельничаешь, вот тебе в голову и лезет всякая чепуха! Неси-ка яйца или мурлычь, дурь-то и пройдет!*

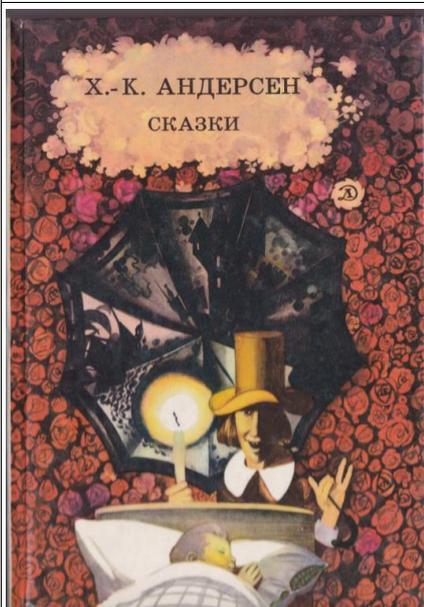
*— Ах, плавать так приятно! — сказал утенок. — Такое удовольствие нырнуть вниз головой в самую глубь!*

*— Вот так удовольствие! — сказала курица. — Ты совсем с ума сошел! Спроси у кота — он рассудительней всех,*

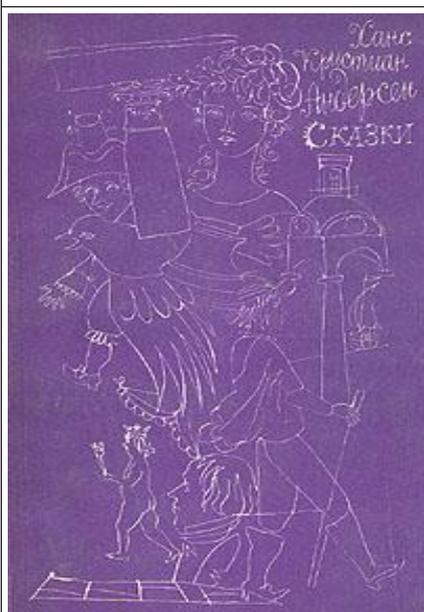
*кого я знаю, – нравится ли ему плавать и нырять? О себе самой я уж не говорю. Спроси, наконец, у нашей госпожи старушки, умнее ее, уж наверное, никого нет на свете! Она тебе скажет, любит ли она нырять вниз головой в самую глубь!*

*– Вы меня не понимаете! – сказал утенок».*

«Гадкий утёнок»



**Андерсен, Ханс Кристиан. Сказки** : для младшего возраста / Х. К. Андерсен; пер. с дат.; предисл. В. Финикова; рис. В. Конашевича и В. Самойлова. - М. : Детская литература, 1991. - 256 с. - Содерж.: Гадкий утёнок; Новый наряд короля; Свинопас; Огниво; Оле-Лукойе; Принцесса на горошине; Стойкий оловянный солдатик; Дюймовочка; Дикие лебеди; Соловей; Русалочка; Ель; Штопальная игла; Пастушка и трубочист; Старый дом; Дурень Ганс; Старый уличный фонарь; Истинная правда; Жаба; Уж что муженёк сделает, то и ладно; Калоши счастья; Сундук-самолёт; Ребятня болтовня; Чего только не придумают; Снежная королева; Садовник и господа.



**Андерсен, Ханс Кристиан. Сказки** / Х. К. Андерсен; пер. с дат.; вступ. ст. К. Паустовского; худож. Г. А. В. Траугот. - М. : Художественная литература, 1990. - 492 с. - (Для семейного чтения).

*«Шли дни и годы, вдруг тень опять явилась к учёному.*

*- Ну, как дела? - спросила она.*

*- Увы! - отвечал ученый. - Я пишу об истине, добре и красоте, а никому до этого и дела нет. Я просто в отчаянии; меня это так огорчает!*

*- А меня нет! - сказала тень. - Поэтому я все толстею, а это самое главное! Да, не умеете вы жить на свете! Еще заболеете, пожалуй. Вам надо путешествовать немножко. Я как раз собираюсь летом сделать небольшую поездку – хотите ехать со мной? Мне нужно общество в дороге, так не поедете ли вы ... в качестве моей тени? Право, ваше общество доставило бы мне большое удовольствие. Все издержки я, конечно, беру на себя!*

*- Нет, это слишком! - рассердился учёный.*

*- Да ведь как взглянуть на дело! - сказала тень. -*

*Поездка принесла бы вам большую пользу! А стоит вам*

*согласиться быть моей тенью - и вы поедете на всем готовом!*

*- Это уж из рук вон! - вскричал ученый.*

*- Таков свет, - сказала тень. - Таким он и останется!»*

«Тень»



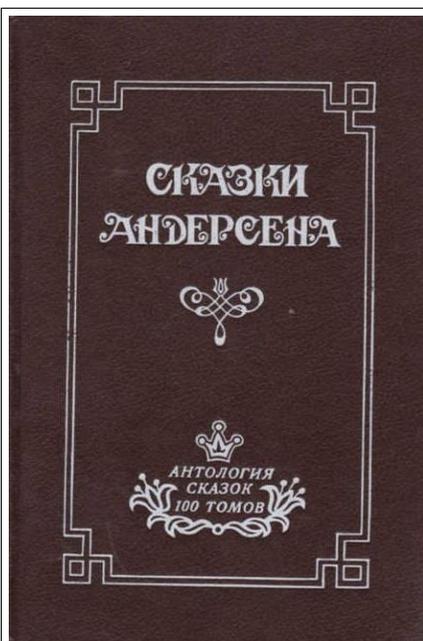
**Андерсен, Ханс Кристиан. Сказки / Х. К.**

Андерсен; пер. с дат. А. Ганзен; ил. Б. Свешникова; оформ. А. Яковлева. - М. : Художественная литература, 1990. - 224 с. - Содерж.: Принцесса на горошине; Дюймовочка; Русалочка; Новое платье короля; Стойкий оловянный солдатик; Дикае лебеди; Оле-Лукойе; Эльф розового куста; Соловей; Гадкий утёнок; Ель; Снежная королева; Старый уличный фонарь; Старый дом; Бузинная матушка; Под ивою.

*«Маленький король совсем перепугался при виде ласточки. Он был такой крошечный, нежный, и она показалась ему просто чудовищем. Зато он очень обрадовался, увидав нашу крошку, - он никогда еще не видывал такой хорошенькой девочки! И он снял свою золотую корону, надел ее Дюймовочке на голову и спросил, как ее зовут и хочет ли она быть его женой, королевой эльфов и царицей цветов? Вот это муж так муж! Не то что сын жабы или крот в бархатной шубе! И девочка согласилась. Тогда из каждого цветка вылетели эльфы - мальчики и девочки - такие хорошенькие, что просто прелесть! Все они поднесли Дюймовочке подарки.*

*Самым лучшим была пара прозрачных стрекозиных крылышек. Их прикрепили к спинке девочки, и она тоже могла теперь летать с цветка на цветок! Вот то была радость!»*

«Дюймовочка»



**Андерсен, Ганс Христиан. Сказки / Г. Х.**

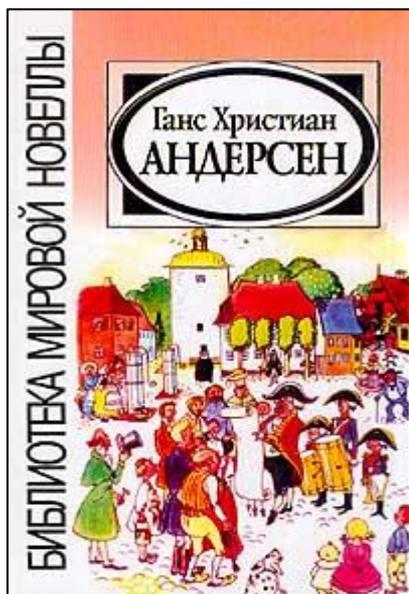
Андерсен; пер. с дат. А. и П. Ганзен; ил. проф. Ганса Тегнера. - СПб. : Андреев и сыновья, 1991. - 460 с.

*«Ах, как я тоскую и рвусь отсюда! Просто и сама не знаю, что со мной!»*

*— Радуйся нам! — сказали ей воздух и солнечный свет. — Радуйся своей юности и лесному приволью!*

*Но она и не думала радоваться, а все росла да росла. И зиму, и лето стояла она в своем зеленом уборе, и все, кто видел ее, говорили: «Вот чудесное деревце!» Подошло, наконец, и Рождество, и елочку срубили первую. Жгучая боль и тоска не дали ей даже и подумать о будущем счастье; грустно было расставаться с родным лесом, с тем уголком, где она выросла: она ведь знала, что никогда больше не увидит своих милых подруг — елей и сосен, кустов, цветов, а может быть, даже и птичек! Как тяжело, как грустно!..»*

«Ель»



**Андерсен, Ганс Христиан. Сказки / Г. Х.**

Андерсен; пер. с дат.; сост., вступ. ст. Л. С. Колюжной. - М. : Звонница, 2001. - 352 с. -

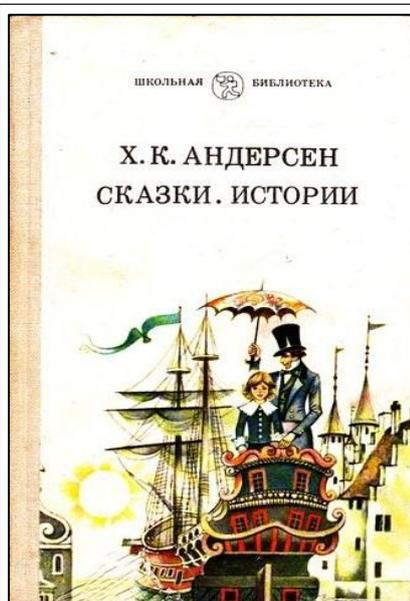
(Библиотека мировой новеллы).

*«— Значит, и я умру, стану морской пеной, не буду больше слышать музыку волн, не увижу ни чудесных цветов, ни красного солнца! Неужели же я никак не могу обрести бессмертную душу?»*

*— Можешь, — сказала бабушка, — пусть только кто-нибудь из людей полюбит тебя так, что ты станешь ему дорожке отца и матери, пусть отдастся он тебе всем своим сердцем и всеми помыслами и велит священнику соединить ваши руки в знак вечной верности друг другу; тогда частица его души сообщится тебе и когда-нибудь ты вкусишь вечного блаженства. Он даст тебе душу и сохранит при себе свою. Но этому не бывать никогда! Ведь то, что у нас считается красивым, твой рыбий хвост, люди находят безобразным; они ничего не смыслят в красоте; по их мнению, чтобы быть красивым, надо непременно иметь две неуклюжие подпорки - ноги, как они их называют.*

*Русалочка глубоко вздохнула и печально посмотрела на свой рыбий хвост».*

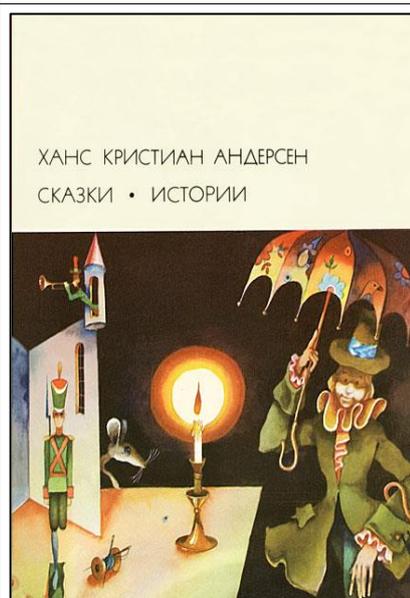
«Русалочка»



**Андерсен, Ханс Кристиан. Сказки. Истории / Х. К. Андерсен;** пер. с дат.; вступ. ст. К. Паустовского; сост., коммент. Л. Ю. Брауде; худож. Р. Ж. Авотин. - М. : Просвещение, 1987. - 271. : ил. - (Школьная библиотека).

*«Никто на свете не знает столько сказок, сколько знает их Оле-Лукойе. Вот мастер-то рассказывать! Вечером, когда дети спокойно сидят за столом или на своих скамеечках, является Оле-Лукойе. В одних чулках он тихо-тихо подымается по лестнице; потом осторожно приотворит дверь, неслышно шагнет в комнату и слегка прыснет детям в глаза сладким молоком. В руках у него маленькая спринцовка, и молоко брызжет из неё тоненькой-тоненькой струйкой. Тогда веки у детей начинают слипаться, и они уже не могут разглядеть Оле, а он подкрадывается к ним сзади и начинает легонько дуть им в затылки. Подует - и головки у них сейчас отяжелеют. Это совсем не больно, - у Оле-Лукойе нет ведь злого умысла; он хочет только, чтобы дети уgomонились, а для этого их непременно надо уложить в постель! Ну, вот он и уложит их, а потом уж начинает рассказывать истории».*

«Оле-Лукойе»



**Андерсен, Ханс Кристиан. Сказки. Истории / Х. К. Андерсен;** пер. с дат.; вступ. ст. К. Паустовского; сост., примеч. Л. Ю. Брауде; ил. В. Пивоварова. - М. : Художественная литература, 1973. - 448 с. - (Библиотека всемирной литературы; т. 66. Серия вторая, Литература XIX века).

*«- Тебя больше не будут звать Дюймовочкой! - сказал девочке эльф. - Это некрасивое имя, а ты такая хорошенькая! Мы будем звать тебя Майей! - Прощай, прощай! - прощбетала ласточка и опять полетела из теплых краев далеко, далеко - в Данию. Там у нее было маленькое гнездо, как раз над окном человека, который умеет рассказывать сказки. Ему-то она и спела свое «кви-вить», а от него и мы узнали эту историю».*

«Дюймовочка»



**Андерсен, Ганс Христиан. Сказки и истории** / Г. Х. Андерсен; пер. с дат.; сост. Л. Брауде; вступ. ст. Т. Сильман; худож. Г. А. В. Траугот. - М. : Художественная литература, 1977.

Т. 1: 584 с.

Т. 2: 656 с.

*«- Славно проехались! - сказала она. - Но ты совсем замерз? Полежай ко мне в шубу!*

*И, посадив мальчика к себе в сани, она завернула его в свою шубу; Кай словно опустился в снежный сугроб.*

*- Все еще мерзнешь, малыш? - спросила она и поцеловала его в лоб.*

*У! Поцелуй ее был холоднее льда, пронизал его холодом насквозь и дошел до самого сердца. На миг Кая показалось, что вот-вот он умрет, но нет, напротив, стало легче, он даже совсем перестал зябнуть.*

*- Мои санки! Не забудь мои санки! - спохватился он.*

*И санки были привязаны на спину одной из белых куриц, которая и полетела с ними за большими санями. Снежная королева поцеловала Кая еще раз, и он позабыл и Герду, и бабушку, и всех домашних».*

«Снежная королева»



**Андерсен, Ханс Христиан. Сказки и истории** / Х. К. Андерсен; пер. с дат.; вступ. ст. К. Паустовского; худож. В. Пивоваров. - М. : Правда, 1980. - 528 с.

*«Каждая певчая птичка мечтала о такой музыкальной критике, где бы её хвалили, а всех других бранили, если было за что. Но им никак было не спеться: кого же среди птиц выбрать в беспристрастные критики.*

*- И всё же критик должен быть птицей, - изрекла сова; её избрали председателем собрания, потому что она слыла мудрейшей из птиц. - Вряд ли стоит искать его на стороне, в мире других животных, разве что среди обитателей моря. Там рыбы летают в воде, словно птицы в воздухе, однако, этим, пожалуй, и ограничивается фамильное сходство. Но ведь между рыбами и птицами есть ещё промежуточные существа.*

*Тут слово взял аист и пошёл щёлкать клювом:*

*- Между рыбами и птицами существуют ещё земноводные: дети болота, лягушки — вот за них я голосую...».*

«Лягушачье кваканье»



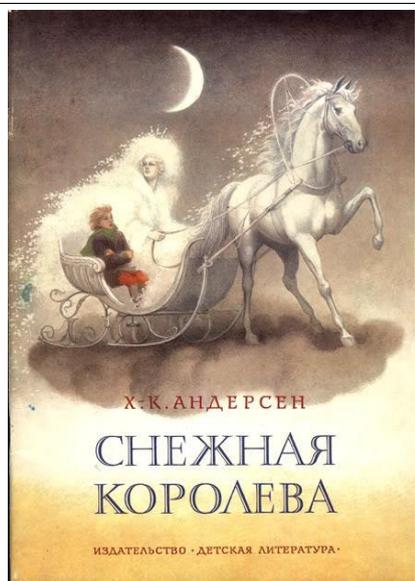
**Андерсен, Ханс Кристиан. Сказки, рассказанные детям. Новые сказки** / Х. К. Андерсен; пер. с дат. А. В. и П. Г. Ганзен; изд. подгот. Л. Ю. Брауде и И. П. Стеблова; отв. ред. И. П. Куприянова; худож. В. Педерсен. - М. : Наука, 1983. - 368 с. - (Литературные памятники).

Описание:

В настоящем издании все произведения из сборников "Сказки, рассказанные детям" и "Новые сказки" даются в классических переводах, осуществленных в 90-х годах XIX века А. В. и П. Г. Ганзен.

В разделе "Дополнения" печатаются несколько неизвестных и малоизвестных сказок Андерсена конца 20-х - середины 30-х годов в переводе Л. Ю. Брауде. В тексте помещены рисунки датского художника В. Педерсена.

Заключительные статьи и примечания Л. Ю. Брауде.



**Андерсен, Ханс Кристиан. Снежная королева : сказка : для младшего школьного возраста** / Х. К. Андерсен; пересказ с дат. Т. Габбе и А. Любарской; рис. А. Архиповой. - М. : Детская литература, 1986. - 40 с.

*«Мельчайшие осколки, не крупнее песчинки или даже ещё меньше, разлетелись по всему свету. Они попадали людям в глаза да так и оставались там. Но это бы ещё ничего. Гораздо хуже было то, что человек с таким осколком в глазу начинал всё видеть вверх ногами, шиворот-навыворот, вкривь и вкось, в хорошем видел плохое, а плохого не отличал от хорошего, потому что каждый осколок кривого зеркала также искажает то, что в нём отражается, как и всё зеркало. Иной раз осколок попал человеку прямо в сердце, и это было страшнее всего: сердце превращалось от этого в кусок льда».*

«Снежная королева»

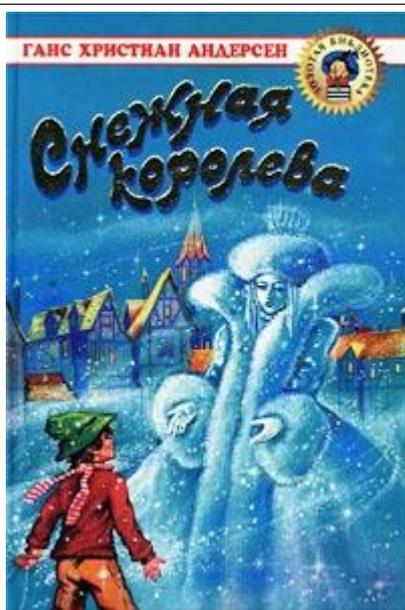


**Анастасия Архипова (1955)** — художник-иллюстратор.

Родилась в семье художников — и отец, и дед были книжными графиками. Окончила факультет мастерской плаката Московского института имени Сурикова. Во время обучения начала сотрудничество с издательством «Детская литература», где вышли первые книги с ее иллюстрациями — «Тропинка в горы» Гургена Габриэляна, «Дурень Ганс», «Снежная королева», «Принцесса на горошине», «Огниво» и «Стойкий оловянный солдатик» Ханса Кристиана Андерсена, «Мещанин во дворянстве» и «Тартюф» Ж.-Б.Мольера, «Дон Кихот» М. де Сервантеса, «Страдания юного Вертера» И.-В.Гёте, «Сказки русских писателей».

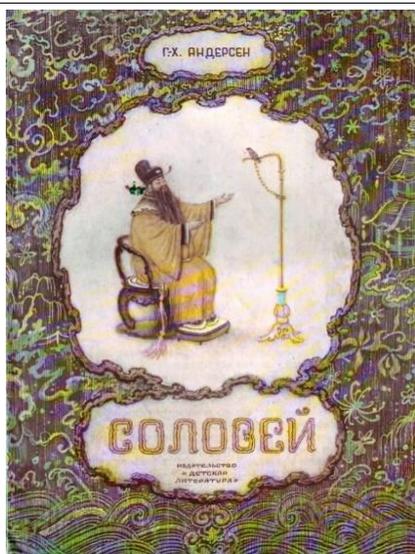
В 1985 году оформила для немецкого издательства «Schreiber Verlag» «Сказки Андерсена» и «Сказки братьев Grimm». Эти книги были переизданы во многих странах.

В 2003 году стала лауреатом премии «Лучший иллюстратор года» на международной книжной ярмарке в Москве.



**Андерсен, Ганс Христиан. Снежная королева : сказки и истории** / Г. Х. Андерсен; пер. с дат. Анны Ганзен, Петра Ганзен, худ. П. Бунин. - М. : ОНИКС 21 век, 2004. - 381 с.: ил. - (Золотая библиотека). –

Содерж.: Дюймовочка; Принцесса на горошине; Стойкий оловянный солдатик; Огниво; Дикие лебеди; Оле-Лукойе; Русалочка; Новый наряд короля; Цветы маленькой Иды; Нехороший мальчик; Свинопас; Ромашка; Сундук-самолёт; Соловей; Гадкий утёнок; Ель; Снежная королева; Пастушка и трубочист; Штопальная игла; Маленький Тук; Девочка со спичками; Бузинная матушка; Калоши счастья; Лён; История года; Пятеро из одного стручка; Ханс Чурбан; Свинья-копилка; Суп из колбасной палочки; Старый дом; Ребячья болтовня; Дворовый петух и флюгерный; Навозный жук; Что муженёк ни сделает, всё хорошо; Улитка и розовый куст; Серебряная монетка; Буря перемещает вывески; Доля репейника; Хольгер Датчанин.



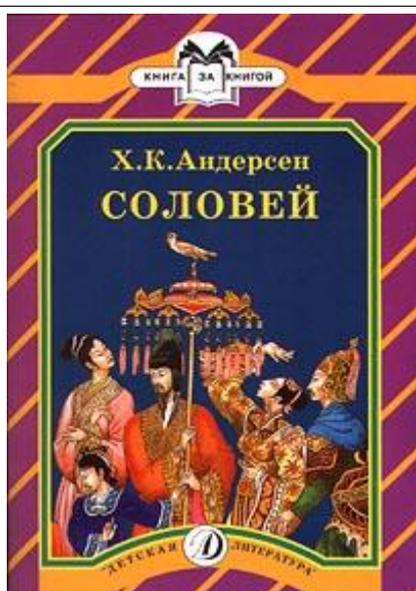
**Андерсен, Ганс Христиан. Соловей : сказка** : для младшего возраста / Ганс Христиан Андерсен; пер. с дат. А. Ганзен; рис. О. Зотова. - М. : Детская литература, 1987. - 20 с.

*« - Останься у меня навсегда, - сказал император. - Ты будешь петь, только когда сам захочешь, а искусственную птицу я разобью вдребезги.*

*- Не надо! - сказал соловей. - Она служила тебе как могла. Оставь её у себя. Я не могу жить во дворце. Я буду прилетать, когда сам захочу, и буду петь тебе о счастливых и несчастных, о добре и зле, обо всём, что делается вокруг тебя и чего ты не знаешь».*

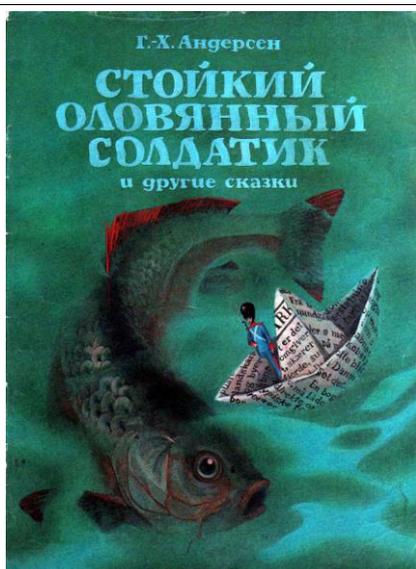
«Соловей»





**Андерсен, Ханс Кристиан. Соловей : сказка /**

Ханс Кристиан Андерсен; пер. с дат. А. Ганзен; рис. А. Мелихова; дизайн серии О. Кондаковой. - М. : Детская литература, 1998. - 31 с. - (Книга за книгой). «Соловей» — сказка Ханса Кристиана Андерсена, написанная в 1843 году. Включена автором в сборник «Новые сказки», адресованный людям разных возрастов. В 1914 году Игорь Стравинский создал по сказке «Соловей» одноимённую оперу, в 1917 году — симфоническую поэму «Песня соловья».



**Андерсен, Ганс Христиан. Стойкий оловянный солдатик и другие сказки /**

Г. Х. Андерсен; пер. с дат. Анны Ганзен; рис. А. Архиповой. - М. : Детская литература, 1980. - 32 с. - Содерж.: Стойкий оловянный солдатик; Гадкий утёнок; Старый дом. « - А я здесь не выдержу! - сказал оловянный солдатик, стоявший на сундуке. - Тут так пусто, так печально. Нет, кто привык к жизни в семье, тому здесь не житьё. Я здесь не выдержу. День тянется здесь без конца, а вечер и того дольше. Тут не услышишь ни приятных бесед, какие вели, бывало, твои родители, ни весёлой возни ребятишек. Нет, старый хозяин так одинок! Ты думаешь, его кто-нибудь целует? Глядит на него ласково? Устраивает у него ёлку? Ничего у него нет впереди, кроме похорон. Я здесь не выдержу!»

«Старый дом»

Библиотека  
зарубежной  
классики



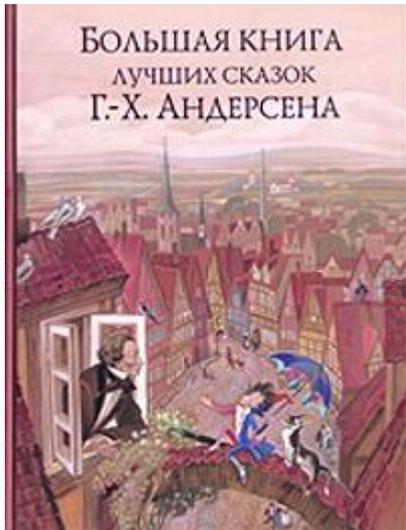
Басни  
Баллады  
Сказки

**Басни. Баллады. Сказки** / сост., вступ. ст.,  
коммент. Е. Н. Черноземовой. - М. : Дрофа, 2007. -  
574 с. - (Библиотека зарубежной классики).

*«Чайник был-таки горденюк; он гордился и фарфором своим, и длинным носиком, и широкой ручкою — всем. У него была приставка и спереди и сзади; спереди — носик, сзади — ручка; об этом-то он и говорил. О том же, что крышка у него была разбита и склеена, - молчал. Это ведь недостаток, а кто же любит говорить о своих недостатках, - это и другие сделают. Чашки, сливочник, сахарница, словом — весь чайный прибор, конечно, больше помнили и охотнее говорили о недостатке чайника, нежели о его прекрасной ручке и о великолепном носике. Чайник знал это».*

Г. Х. Андерсен «Чайник»

БОЛЬШАЯ КНИГА  
ЛУЧШИХ СКАЗОК  
Г.-Х. АНДЕРСЕНА

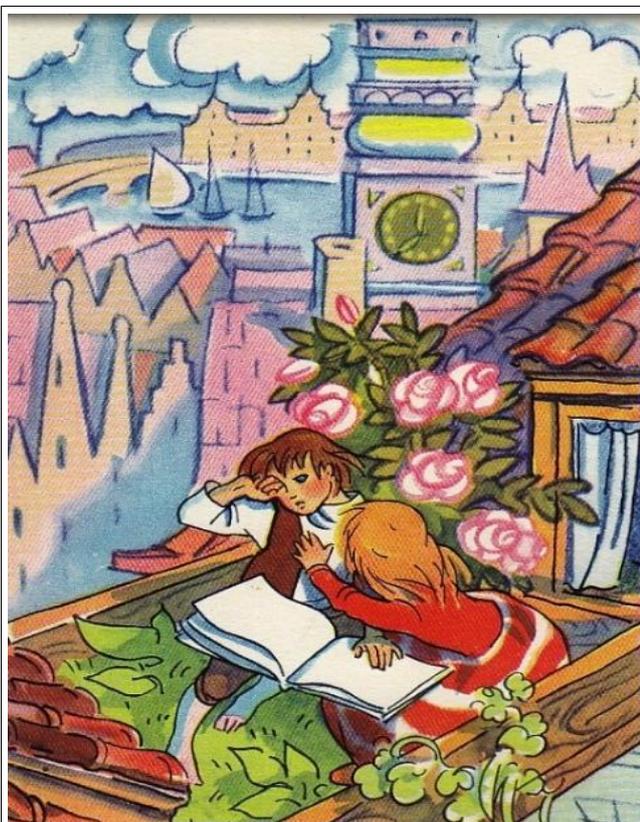


**Большая книга лучших сказок Г. Х. Андерсена** /

Ред. Л. Кондрашова; худож. Н. Г. Гольц. - М. :  
Эксмо, 2011. - 208 с. : ил. - (Золотые сказки). -

Содерж.: Гадкий утенок; Цветы маленькой Иды;  
Дюймовочка; Суп из колбасной палочки; Домовой  
мелочного торговца; Дикае лебеди; Снежная королева.





«Кай и Герда сидели и рассматривали книжку с картинками — зверями и птицами; на больших башенных часах пробило пять.

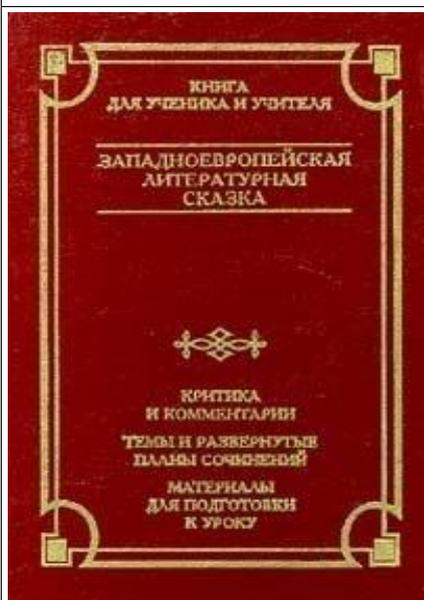
— Ай! — вскрикнул вдруг мальчик. — Мне кольнуло прямо в сердце, и что-то попало в глаз!

Девочка обвила ручонкой его шею, он мигал, но в глазу ничего как будто не было.

— Должно быть, выскочило! — сказал он. Но в том-то и дело, что нет. В сердце и в глаз ему попали два осколка дьявольского зеркала, в котором, как мы, конечно, помним, всё великое и доброе казалось ничтожным и гадким, а злое и дурное отражалось ещё ярче, дурные стороны каждой вещи выступали ещё резче. Бедняжка Кай! Теперь сердце его должно было превратиться в кусок льда!»

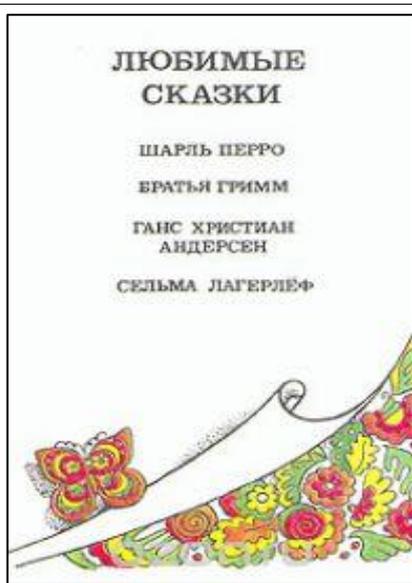
«Снежная королева»

**Ника Георгиевна Гольц** (1925-2012) — российская художница. Известна в первую очередь благодаря своим замечательным книжным иллюстрациям. В 2006 году за сборник "Большая книга лучших сказок Андерсена" Ника Гольц награждена Дипломом Андерсена Международного совета по детской книге.



**Западноевропейская литературная сказка** / сост., вступ. ст., справ. и метод. материалы М. А. Красновой. - М. : АСТ : Олимп, 1998. - 544 с. - (Школа классики. Книга для ученика и учителя). Ганс Кристиан Андерсен. Огниво (сказка, перевод А. Ганзен).

Сказки Андерсена, представленные в книге: Принцесса на горошине; Дюймовочка; Русалочка; Новое платье короля; Стойкий оловянный солдатик; Дикая лебеди; Райский сад; Сундук-самолёт; Оле-Лукойе; Свинопас; Соловей; Гадкий утёнок; Снежная королева; Красные башмаки; Пастушка и трубочист; Старый уличный фонарь; Тень; История города; Дочь болотного царя; Девочка, наступившая на хлеб; Дни недели; Рассказы солнечного луча; Самое невероятное.



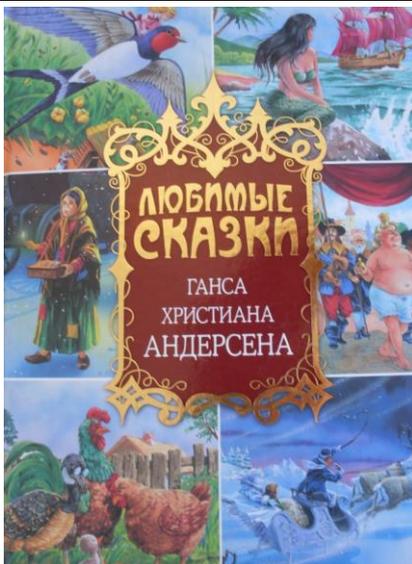
**Любимые сказки** / сост., предисл. Михаила Лиознова; худож. Галина Догель. - М. : В.В.В., 1991. - 286 с.

Сказки Г. Х. Андерсена, представленные в книге: Гадкий утёнок; Дюймовочка; Стойкий оловянный солдатик; Огниво; Принцесса на горошине; Снежная королева.

*«Весь дом сбежался посмотреть на замечательного путешественника. Солдатика поставили на стол, и вдруг — каких только чудес не бывает на свете! - он увидел ту же комнату, того же мальчика, то же самое окно, из которого вылетел на улицу... Вокруг были те же игрушки, а среди них возвышался картонный дворец, и на пороге стояла красавица танцовщица. Она стояла по-прежнему на одной ножке, высоко подняв другую. Вот это называется стойкость!*

*Оловянный солдатик так растрогался, что из глаз у него чуть не покатались оловянные слёзы, но он вовремя вспомнил, что **солдату плакать не полагается**».*

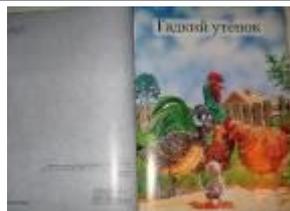
*«Стойкий оловянный солдатик»*

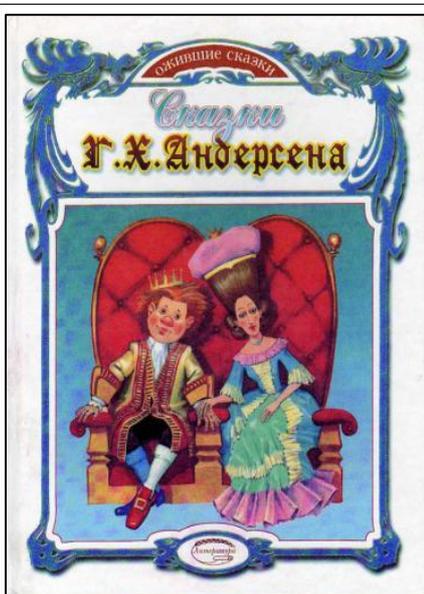


**Любимые сказки Ганса Христиана Андерсена** /

Отв. ред. Л. Кондрашова; худож. Анджей Фонфара; пер. с дат. А. Ганзен. - М. : Эксмо, 2009. - 104 с. -

Содерж.: Гадкий утёнок; Русалочка; Дюймовочка; Новое платье короля; Снежная королева; Девочка со спичками.



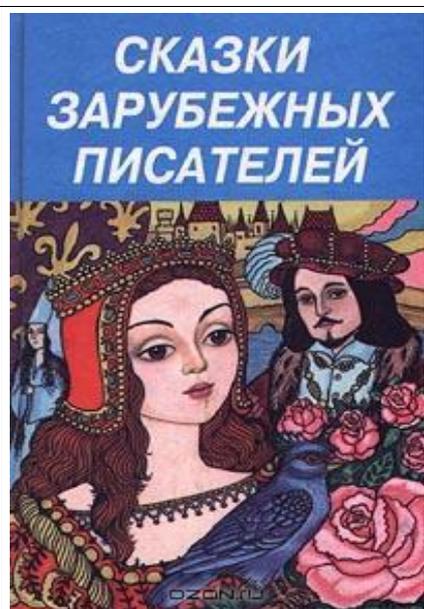


**Сказки Г. Х. Андерсена : сборник сказок /** Худож. Р. Рамазанов; перевод с дат. А. Ганзен. - М. : Литература, 1999. - 64 с. - (Ожившие сказки).

Сказки Г. Х. Андерсена, представленные в книге: Свинопас; Ганс Чурбан; Стойкий оловянный солдатик.

*«Вдруг один из мальчиков схватил оловянного солдатика и ни с того ни с сего швырнул его прямо в печку. Наверное, это всё тролль подстроил! Оловянный солдатик стоял охваченный пламенем: ему было ужасно жарко, от огня или от любви — он и сам не знал. Краски с него совсем слезли, он весь полинял; кто знает отчего — от дороги или от горя? Он смотрел на танцовщицу, она на него, и он чувствовал, что тает, но всё ещё держался стойко, с ружьём на плече».*

*«Стойкий оловянный солдатик»*



**Сказки зарубежных писателей /** Худож. И. А. Шумилкина. - Фирма СТД, 1999. - 574 с.

*«Короче говоря, все были очень, очень довольны. На радостях даже отказались от чая — и хорошо сделали, потому что его не было. Вместо этого опять принялись болтать. Это называлось у них «играть в людей». Не то чтобы они передразнивали людей или насмехались над ними. Нет, они просто старались вести себя «по-людски»: каждый думал о себе да ещё о том, что скажет о нём свинья с деньгами».*

*А свинья, подумав о своём завещании, уже не могла больше думать ни о чём другом. «Когда придёт пора...»... Ах, она всегда приходит неожиданно-негаданно...*

*Хлоп! Неизвестно отчего, свинья вдруг свалилась со шкафа и разбилась вдребезги».*

*«Свинья-копилка»*



**Сказки скандинавских писателей** / Сост. Л. Ю. Брауде, Н. К. Белякова; худож. Б. Г. Смирнов. - Л. : Лениздат, 1990. - 558 с.

Из аннотации:

В книге широко представлены сказки скандинавских писателей - классиков и наших современников. В числе авторов - Х. К. Андерсен, П. К. Асбьёрнсен, С. Топелиус, Т. Янссон, А. Стриндберг, С. Лагерлёф, А. Линдгрэн и другие, а также ряд малоизвестных и неизвестных в нашей стране писателей. Большинство сказок, опубликованных в сборнике, впервые переведены на русский язык.

Сказки Х. К. Андерсена, представленные в книге: Капля воды; Воротничок; Предки птичницы.

**Сказки Андерсена Ганса Христиана // Сказки для детей читать онлайн, все сказки на ночь, детские рассказы [Электронный ресурс].**  
- URL: <http://vseskazki.su/>

